

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 435  
Sitzung vom 18/04/2017  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Einvernehmen zwischen dem Land Südtirol  
und der Staatsanwaltschaft des  
Rechnungshofs für Trentino-Südtirol

**Oggetto:**

Intesa tra la Provincia autonoma di Bolzano  
e la Procura della Corte dei Conti per il  
Trentino-Alto Adige

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

G.S.

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Das Gesetzbuch über die Gerichtsbarkeit im öffentlichen Rechnungswesen, genehmigt mit Gesetzesvertretendem Dekret vom 26. August 2016, Nr. 174, sieht in Artikel 56 vor, dass die Staatsanwaltschaft des Rechnungshofes Untersuchungsaufgaben an die Finanzwache oder an andere Polizeikräfte, an die territorialen Amtsstellen der Regierung und, in bestimmten Fällen, an Führungskräfte und Beamte jeglicher öffentlichen Verwaltungen, die auf der Grundlage von Professionalitäts- und Territorialitätskriterien bestimmt werden, delegieren kann.

Gemäß Artikel 61 der obgenannten Bestimmung ist für die Übertragung von Untersuchungsaufgaben an Führungskräfte und Beamte der Regionen ein entsprechendes Einvernehmen mit dem Präsidenten der Region erforderlich. Dies ist aufgrund der gemäß Sonderstatut für die Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, festgelegten Autonomiebestimmungen auch auf die Provinzen Bozen und Trient anwendbar.

Das obgenannte Einvernehmen sieht vor, dass die Staatsanwaltschaft des Rechnungshofs sowohl direkte als auch indirekte Untersuchungsobliegenheiten für Führungskräfte und Beamte der Verwaltung des Landes Südtirol sowie für Führungskräfte von Landeskörperschaften und Betriebe mit Landesbeteiligung, die auf der Grundlage von Professionalitäts- und Territorialitätskriterien bestimmt werden, vorsehen kann.

Die Empfänger der Untersuchungsobliegenheiten sind an die vom obgenannten Gesetzbuch vorgesehenen Verschwiegenheitspflichten und an das Untersuchungsgeheimnis gebunden.

Im Sinne einer guten Zusammenarbeit der Behörden bei der Führung und Überwachung der öffentlichen Haushalte wird es als angebracht erachtet, die genannte Vereinbarung abzuschließen. Die Region Trentino-Südtirol und die autonome Provinz Trient werden voraussichtlich ebenfalls ein gleichartiges Einvernehmen mit der Staatsanwaltschaft des Rechnungshofes unterzeichnen.

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt

Beschließt die Landesregierung

Il Codice di giustizia contabile adottato con Decreto legislativo 26 agosto 2016, n. 174, prevede all'articolo 56 che il Pubblico Ministero della Corte dei Conti può delegare gli adempimenti istruttori alla Guardia di Finanza o ad altre Forze di polizia, agli uffici territoriali del Governo e, in determinati casi, ai dirigenti o funzionari di qualsiasi pubblica amministrazione individuati in base a criteri di professionalità e territorialità.

Ai sensi dell'articolo 61 della succitata disposizione, per la delega di adempimenti istruttori a dirigenti o funzionari regionali occorre una previa intesa con il Presidente della Regione. Considerato lo speciale regime di autonomia riconosciuto alle Province di Bolzano e di Trento ai sensi dello Statuto speciale, approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, ciò si applica anche alle Province di Bolzano e di Trento.

La succitata intesa prevede che il Pubblico Ministero Contabile può prescrivere incumbenti istruttori, sia diretti sia delegati, a dirigenti e funzionari dell'amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano nonché a dirigenti e funzionari di enti pubblici provinciali e aziende con partecipazione provinciale, individuati in base a criteri di professionalità e territorialità.

I destinatari degli incumbenti istruttori sono soggetti agli obblighi di riservatezza e al segreto istruttorio previsti dal succitato codice.

Ai fini di una buona collaborazione delle istituzioni nella gestione e nella vigilanza dei bilanci pubblici, si ritiene opportuna la stipula dell'intesa succitata. È prevista la sottoscrizione di intese analoghe da parte della Regione Trentino-Alto Adige e della Provincia autonoma di Trento.

Tutto ciò premesso e considerato

La Giunta Provinciale delibera

Einstimmig und in gesetzmäßiger Weise:

1. den Landeshauptmann zu ermächtigen, nach Maßgabe des Gesetzbuchs über die Gerichtsbarkeit im öffentlichen Rechnungswesen, genehmigt mit Gesetzesvertretendem Dekret vom 26. August 2016, Nr. 174, und mit den in den Prämissen angeführten Inhalten mit der Staatsanwaltschaft des Rechnungshofs für Trentino-Südtirol eine Vereinbarung für die Übertragung von Untersuchungsaufgaben an Führungskräfte und Beamte der Verwaltung des Landes Südtirol sowie von Landeskörperschaften und Betrieben mit Landesbeteiligung abzuschließen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

A voti unanimi legalmente espressi:

1. di autorizzare il Presidente della Provincia a stipulare con la Procura della Corte dei Conti per il Trentino-Alto Adige un'intesa per la delega degli adempimenti di istruttoria a dirigenti e funzionari dell'amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano nonché di enti pubblici provinciali e aziende con partecipazione provinciale ai sensi del Codice di giustizia contabile adottato con Decreto legislativo 26 agosto 2016, n. 174, e con i contenuti indicati nelle premesse.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Generalsekretär 20/04/2017 09:06:17 Il Segretario Generale  
MAGNAGO EROS

Der Abteilungsdirektor Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 21/04/2017 10:03:16 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/04/2017

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/04/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/04/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma